

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

# JOURNAUX DU SÉNAT

1st Session, 41st Parliament  
60 Elizabeth II

1<sup>re</sup> session, 41<sup>e</sup> législature  
60 Elizabeth II

N<sup>o</sup> 1

Thursday, June 2, 2011

Le jeudi 2 juin 2011

The Senate met this day at 10:30 a.m.,  
being the First Session of the  
Forty-first Parliament of Canada  
as summoned by Proclamation.

Le Sénat se réunit aujourd'hui à 10 h 30,  
pour la première session de la  
quarante et unième législature du Canada  
convoqué par proclamation.

The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker

L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk  
 Angus  
 Ataullahjan  
 Banks  
 Boisvenu  
 Brazeau  
 Brown  
 Carignan  
 Carstairs  
 Champagne  
 Chaput  
 Charette-Poulin  
 Cochrane  
 Comeau  
 Cools  
 Cordy  
 Cowan

Dallaire  
 Dawson  
 Day  
 De Bané  
 Demers  
 Di Nino  
 Downe  
 Duffy  
 Eaton  
 Eggleton  
 Finley  
 Fortin-Duplessis  
 Fox  
 Fraser  
 Frum  
 Furey  
 Gerstein

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Greene  
 Harb  
 Hervieux-Payette  
 Housakos  
 Jaffer  
 Kenny  
 Kinsella  
 Kochhar  
 LeBreton  
 MacDonald  
 Mahovlich  
 Marshall  
 Martin  
 Massicotte  
 McCoy  
 Mercer  
 Meredith

Mitchell  
 Mockler  
 Moore  
 Munson  
 Nancy Ruth  
 Neufeld  
 Nolin  
 Ogilvie  
 Oliver  
 Patterson  
 Pépin  
 Plett  
 Poirier  
 Raine  
 Ringuette  
 Rivard  
 Robichaud

Runciman  
 Segal  
 Seidman  
 Sibbeston  
 Smith (*Cobourg*)  
 Smith (*Saurel*)  
 St. Germain  
 Stewart Olsen  
 Stratton  
 Tardif  
 Tkachuk  
 Wallace  
 Wallin  
 Zimmer

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk  
 Angus  
 Ataullahjan  
 Banks  
 Boisvenu  
 Brazeau  
 Brown  
 Carignan  
 Carstairs  
 Champagne  
 Chaput  
 Charette-Poulin  
 Cochrane  
 Comeau  
 Cools  
 Cordy  
 Cowan

Dallaire  
 Dawson  
 Day  
 De Bané  
 Demers  
 Di Nino  
 Downe  
 Duffy  
 Eaton  
 Eggleton  
 Finley  
 Fortin-Duplessis  
 Fox  
 Fraser  
 Frum  
 Furey  
 Gerstein

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Greene  
 Harb  
 Hervieux-Payette  
 Housakos  
 Jaffer  
 Kenny  
 Kinsella  
 Kochhar  
 LeBreton  
 MacDonald  
 Mahovlich  
 Marshall  
 Martin  
 Massicotte  
 McCoy  
 Mercer  
 Meredith

Mitchell  
 Mockler  
 Moore  
 Munson  
 Nancy Ruth  
 Neufeld  
 Nolin  
 Ogilvie  
 Oliver  
 Patterson  
 Pépin  
 Plett  
 Poirier  
 Raine  
 Ringuette  
 Rivard  
 Robichaud

Runciman  
 Segal  
 Seidman  
 Sibbeston  
 Smith (*Cobourg*)  
 Smith (*Saurel*)  
 St. Germain  
 Stewart Olsen  
 Stratton  
 Tardif  
 Tkachuk  
 Wallace  
 Wallin  
 Zimmer

**PRAYERS**

The Honourable the Speaker informed the Senate that a communication had been received from the Secretary to the Governor General.

The communication was then read by the Honourable the Speaker as follows:

RIDEAU HALL

May 27, 2011

Mr. Speaker:

I am commanded to inform you that the Right Honourable Beverley McLachlin, Chief Justice of the Supreme Court of Canada, in her capacity as Deputy of the Governor General, will proceed to the Chamber of the Senate to open the First Session of the Forty-first Parliament of Canada at 11:00 a.m. on Thursday, the 2<sup>nd</sup> day of June, 2011.

Yours sincerely,

*Le secrétaire du Gouverneur général,*

Stephen Wallace

*Secretary to the Governor General*

The Honourable  
The Speaker of the Senate  
Ottawa

**PRIÈRE**

L'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu une communication du secrétaire du Gouverneur général.

L'honorable Président donne alors lecture de la communication, comme suit :

RIDEAU HALL

Le 27 mai 2011

Monsieur le Président,

Je suis chargé de vous faire savoir que la très honorable Beverley McLachlin, juge en chef de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de suppléant du gouverneur général, se rendra à la Chambre du Sénat à 11 heures, dans la matinée du jeudi 2 juin 2011, pour ouvrir la première session du quarante-et-unième Parlement du Canada.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

L'honorable  
Président du Sénat  
Ottawa

The Senate observed a minute of silence in memory of Corporal Yannick Scherrer and Bombardier Karl Manning whose tragic deaths occurred while serving their country in Afghanistan.

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire du caporal Yannick Scherrer et du bombardier Karl Manning, décédés tragiquement alors qu'ils servaient leur pays en Afghanistan.

**INTRODUCTION OF SENATORS**

The Honourable the Speaker informed the Senate that the Clerk of the Senate had received a certificate from the Registrar General of Canada showing that Larry W. Smith had been summoned to the Senate.

The Honourable Speaker informed the Senate that there was a Senator without waiting to be introduced.

The Honourable Senator Smith (*Saurel*) was introduced between the Honourable Senator LeBreton, P.C., and the Honourable Senator Housakos, and having presented Her Majesty's Writ of Summons it was read by one of the clerks at the table as follows:

**PRÉSENTATION DE SÉNATEURS**

L'honorable Président informe le Sénat que le Greffier du Sénat a reçu du Registraire général du Canada un certificat établissant que Larry W. Smith a été appelé au Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que ce sénateur est à la porte, attendant d'être présenté.

L'honorable sénateur Smith (*Saurel*) est présenté, accompagné par l'honorable sénateur LeBreton, C.P., et par l'honorable sénateur Housakos, et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat. Le bref est lu par un des greffiers au Bureau, comme suit :

## CANADA

Marshall E. Rothstein  
(G.S.)

Elizabeth the Second, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

TO  
Our Trusty and Well-beloved,

LARRY W. SMITH

of Hudson, in the Province of Quebec,

GREETING:

KNOW YOU, that as well for the especial trust and confidence We have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Canada concern, We have thought fit to summon you to the Senate of Canada and We do appoint you for the Division of Saurel, in Our Province of Quebec.

AND WE do command you, that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear for the purposes aforesaid, in the Senate of Canada at all times whensoever and wheresoever Our Parliament may be in Canada convoked and holden, and this you are in no wise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

WITNESS:

The Honourable Marshall E. Rothstein, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved David Johnston, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OTTAWA, this twenty-fifth day of May in the year of Our Lord two thousand and eleven and in the sixtieth year of Our Reign.

BY COMMAND,

CHRISTIAN PARADIS

*Registrar General of Canada*

The Honourable Senator Smith (*Saurel*) came to the table and took and subscribed the Oath prescribed by law, which was administered by the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed for that purpose, and took his seat as a Member of the Senate.

The Honourable the Speaker informed the Senate that the Honourable Senator Smith (*Saurel*) had made and subscribed the Declaration of Property Qualification required of him by the *Constitution Act 1867*, in the presence of the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed to receive and witness same.

Marshall E. Rothstein  
(G.S.)

Elizabeth Deux, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À  
Notre fidèle et bien-aimé,

d'Hudson, dans la province de Québec,

SALUT :

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et ardues qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada et Nous vous désignons pour la division de Saurel, de Notre province de Québec.

ET Nous vous ordonnons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, au Canada, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN :

L'honorable Marshall E. Rothstein, juge de la Cour suprême du Canada et suppléant de Notre très fidèle et bien-aimé David Johnston, chancelier et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelier et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelier et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneur général et commandant en chef du Canada.

À OTTAWA, ce vingt-cinquième jour de mai de l'an de grâce deux mille onze, soixantième de Notre règne.

PAR ORDRE,

CHRISTIAN PARADIS

*Registraire général du Canada*

L'honorable sénateur Smith (*Saurel*) s'approche du bureau, prête le serment prescrit par la loi, devant le greffier du Sénat, commissaire nommé à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que l'honorable sénateur Smith (*Saurel*) a fait et signé la Déclaration des qualités requises prescrite par la *Loi constitutionnelle de 1867*, en présence du greffier du Sénat, commissaire nommé pour recevoir et attester cette déclaration.

The sitting of the Senate was suspended to the call of the bell to resume at approximately 11:00 a.m.

The sitting resumed.

The sitting of the Senate was suspended to await the arrival of the Right Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General.

After awhile, the Right Honourable Beverley Marian McLachlin, Chief Justice of the Supreme Court of Canada, in her capacity as Deputy of His Excellency the Governor General, having come and being seated at the foot of the throne.

The Honourable the Speaker commanded the Usher of the Black Rod (interim) to proceed to the House of Commons and acquaint that House that:

“It is the desire of the Right Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General that they attend her immediately in the Senate Chamber.”

The House of Commons being come,

The Honourable the Speaker of the Senate said:

*“Honourable Members of the Senate:  
Members of the House of Commons:*

I have it in command to let you know that His Excellency the Governor General does not see fit to declare the causes of his summoning the present Parliament of Canada, until a Speaker of the House of Commons shall have been chosen, according to law; but tomorrow, Friday, June 3, 2011, at 2:30 p.m., His Excellency will declare the causes of her calling this Parliament.”

The Commons withdrew.

The Right Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General was pleased to retire.

La séance du Sénat est suspendue pour se rassembler au son du timbre vers 11 heures.

Le séance reprend.

La séance du Sénat est suspendue pour attendre l'arrivée de la très honorable suppléante de Son Excellence le Gouverneur général.

Quelque temps après, la très honorable Beverley Marian McLachlin, juge en chef de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de suppléante de Son Excellence le Gouverneur général, arrive et occupe le fauteuil au pied du trône.

L'honorable Président ordonne à l'huissier du bâton noir par intérim de se rendre auprès de la Chambre des communes et de l'informer que :

« C'est le désir de la très honorable suppléante de Son Excellence le Gouverneur général que les Communes se rendent immédiatement auprès d'elle dans la salle du Sénat. »

Les Communes étant arrivées,

L'honorable Président du Sénat dit alors :

*« Honorables membres du Sénat,  
Honorables membres de la Chambre des communes,*

J'ai reçu l'ordre de vous informer que Son Excellence le Gouverneur général ne juge pas à propos de vous exposer les objets pour lesquels il a convoqué le présent Parlement du Canada, avant que la Chambre des communes ait choisi son Président, suivant la loi; mais demain, le vendredi 3 juin 2011 à 14 h 30, Son Excellence exposera les objets de la convocation de ce Parlement. »

Les Communes se retirent.

Il plaît à la très honorable suppléante de Son Excellence le Gouverneur général de se retirer.

The sitting resumed.

The Honourable the Speaker informed the Senate that a communication had been received from the Secretary to the Governor General.

The communication was then read by the Honourable the Speaker as follows:

RIDEAU HALL

May 27, 2011

Mr. Speaker:

I have the honour to inform you that His Excellency the Right Honourable David Johnston, Governor General of Canada and Her Excellency Sharon Johnston will arrive at the Peace Tower at 2:30 p.m. on Friday, the 3<sup>rd</sup> day of June, 2011.

When it has been indicated that all is in readiness, Their Excellencies will proceed to the Chamber of the Senate to formally open the First Session of the Forty-first Parliament of Canada.

Yours sincerely,

*Le secrétaire du Gouverneur général,*

Stephen Wallace

*Secretary to the Governor General*

The Honourable  
The Speaker of the Senate  
Ottawa

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator Carignan moved, seconded by the Honourable Senator Oliver:

That the Senate do now adjourn until tomorrow, Friday, June 3, 2011, at 2:30 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 11:26 a.m. the Senate was continued until tomorrow.)*

La séance reprend.

L'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu une communication du secrétaire du Gouverneur général.

L'honorable Président donne alors lecture de la communication, comme suit :

RIDEAU HALL

Le 27 mai 2011

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous informer que Son Excellence le très honorable David Johnston, Gouverneur général du Canada, et Son Excellence Sharon Johnston arriveront à l'entrée de la Tour de la Paix à 14 h 30, le vendredi 3 juin 2011.

Lorsqu'il aura été confirmé que tout est en place, Leurs Excellences se rendront à la salle du Sénat pour ouvrir officiellement la première session du quarante-et-unième Parlement du Canada.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

L'honorable  
Président du Sénat  
Ottawa

## AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Carignan propose, appuyé par l'honorable sénateur Oliver,

Que le Sénat s'ajourne jusqu'à demain, le vendredi 3 juin 2011, à 14 h 30.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 11 h 26 le Sénat s'ajourne jusqu'à demain.)*